

BETTER

TOGETHER

**DEAF MISSIONS
CHRISTIAN INTERPRETERS CONFERENCE 2017**

**EQUIPPING INTERPRETERS TO
EFFECTIVELY COMMUNICATE THE MESSAGE**

APRIL 20 - 22, 2017

WITH A WORSHIP SERVICE ON THE 23RD

OMAHA, NEBRASKA

*DOUBLETREE BY HILTON HOTEL
OMAHA DOWNTOWN*



**DEAF
MISSIONS**

MEET OUR PRESENTERS

WE HAVE MANY OUTSTANDING PRESENTERS THIS YEAR. OUR FEATURED PRESENTERS ARE WILLIAM F. ROSS III AND CLARIS INDUSTRIOUS!

WORKSHOP PRESENTERS INCLUDE:



WILLIAM F. ROSS III

Bill, a child of Deaf parents, has been interpreting for more than 30 years and holds dual certification (CI/CT) from the Registry of Interpreters of the Deaf. He has a Master of Science Degree in Special Education from Missouri State University. Currently, Bill is an Associate Professor in the Carlstrom Interpreter Training Program at North Central University in Minneapolis, Minnesota. Mr. Ross was previously employed as Director of the Communication Access Support Services Department at North Carolina School for the Deaf (NCSD) where he established the NCSD Mentorship Project and Distance Learning Initiatives Mentoring Program to provide ongoing support to educational and freelance interpreters. He is passionate about building mentoring relationships, studying ASL and accompanying interpreters on the journey of interpreting. Formerly, Bill held the member-at-large board position with Minnesota Registry of Interpreters of the Deaf.



CLARIS INDUSTRIOUS

Claris, a native of the Virgin Islands, brings to our conference more than 30 years of experience in Deaf Ministry. In 1997 after 19 years of interpreting in her local church, she moved to Georgia to become the Chief Financial Officer for Harvest Deaf Ministries, Inc. That ministry has since added a day school (Harvest Christian Academy for the Deaf) and Deaf Church (Harvest Baptist Church of the Deaf). She is the Coordinator of Ministerial Interpreting at Harvest Deaf Bible College as well as an instructor.

Claris completed her interpreter training through Camden Community College. She received her Certificate of Interpretation from RID in 2001, and in 2011 she obtained her NIC Certification. She also holds an A.A. and a B.A. in Accounting and Business Administration respectively from the University of Virgin Islands.

Claris is the owner of Bridges Interpreting Service. She continually strives to develop ministries and leaders who have a heart for those who are Deaf and a heart for excellence.

JENNIFER BORGAILA – Graduated with her Master's of Education from Western Governors University, nationally certified interpreter, and ASL teacher

AZAEL BÙPERRY – Translator for the ASLV Bible with Deaf Missions, born in Honduras, attended RIT, desires to be authentic linguistically

JENNA BÙPERRY – Holds a B.S. in interpreting ASL, an Interpreter Coordinator for Cru (Campus Crusade for Christ), mother of two, desires to encourage others to "excel still more"

KATHY DOERKSEN – Director of Interpreting Services for the Deaf and Hard of Hearing Service Center, completed the ITP from Cal State, Fresno, is a registered nurse

CHAD ENTINGER – CEO of Deaf Missions, graduated from Gallaudet, father of six children, but first and foremost a follower of Jesus

RICK MCCLAIN – Assistant to the director of Deaf Missions Training Center, graduate of Gallaudet, received his Doctorate (D.Min) from Beeson Divinity School, Pastor for many years, loves the Ohio State Buckeyes

SUZIE PAULEY – Interpreting professionally for 35 years, graduate of the ITP at Iowa Western Community College, has been involved in deaf ministry in many ways, was born, raised, and still lives in Iowa

JOSEPH PFAFF – On the Bible Translation team at Deaf Missions, graduated from Gallaudet with a Bachelors in ASL

STUART THIESSEN – Bible translation consultant and a linguistics consultant with SIL International, has a M.A. in linguistics from the University of North Dakota, is a member of the development team for a sign language dictionary program designed with a Deaf perspective

JENNIFER BORGAILA

AZAEL & JENNA BÙPERRY

KATHY DOERKSEN

RICK MCCLAIN

SUZIE PAULEY

STUART THIESSEN



CONFERENCE INFORMATION

Conference Registration will open at noon on April 20th at the DoubleTree and will remain open until 5:00 pm. Pre-con workshops will run simultaneously with registration from 1:00 pm – 4:00 pm. The conference will commence with a banquet and program at 6:00 pm. The banquet is included in the ticket price. Friday and Saturday have activities that begin at 7:45 am and run until 9:45 pm. CEU activities run from 8:45 am – 9:00 pm on Friday and Saturday. All meals on Friday and Saturday are “on your own”. On Sunday, the 23rd, a very special ASL immersion Deaf worship service will be offered. (This will not qualify for CEUs.) Everyone in the Deaf community is encouraged to attend. Registration is not necessary for Sunday morning.

For a complete schedule, please see the Deaf Missions website (deafmissions.com).

EDUCATIONAL OPPORTUNITIES

The Deaf Missions Christian Interpreters Conference seeks to encourage and equip interpreters of all levels to serve the Deaf community with excellence.

A sample of some of the workshops you can enjoy are listed below. You can find a complete list of workshops, along with class descriptions and objectives, on the Deaf Missions website. You can also view a detailed schedule. For more information on which classes are offered when, and about presentation content, please check out these resources at deafmissions.com.

PRE-CON WORKSHOPS

(Thursday afternoon):

- Ethical Explosions: Where Do I Stand?
- Interpreting in the Healthcare Setting
- Meaning What We Say: Strategies for Interpreting Biblical Concepts Clearly

FEATURED PRESENTATIONS

- That Which Costs Me Nothing
- Interpreting: The Dark Side
- Poles Apart: Working with People Different Than Me
- ASL Literature in the Church
- Panel Discussion on Ethics

ELECTIVES

- Facial Expressions and ASL Grammar
- Living in the In-Between: Children of Deaf Adults
- Exploring Psalms, Hymns and Spiritual Songs with ASL in Mind
- Burnout
- Deaf/Blind Interpreting
- Interpreting in the VRS Setting
- Rethinking Deaf Ministry and Missions
- Oh You Do That Too?: Putting Our Heads Together for a Better Outcome
- Am I Seeing it Right, but Saying it Wrong (Voicing)
- Mentor unto Others as You Would be Mentored
- Using the ASLV Bible in Your Church
- Overcoming Hurts
- Parables: Truth vs Story (Constructed Action and Constructed Dialogue)

DOUBLETREE BY HILTON HOTEL OMAHA DOWNTOWN

We are excited to announce, that for the first time since the inception in 2009, the conference will be held across the river in Omaha, Nebraska! Deaf Missions is about a 20 minute drive to the DoubleTree in Omaha where the conference will take place. We appreciate First Christian Church for allowing us to utilize all of their facility for our past conferences; however, the conference has steadily grown and it is the right time to move to a conference facility. The DoubleTree Downtown Omaha is the perfect facility for our entire conference. You will enjoy walking out of your hotel room and into a workshop.

The DoubleTree is offering an outstanding reduced rate of \$119 for a single or double occupancy room and that rate includes a full hot breakfast for two. Parking for our attendees will be complimentary and the DoubleTree will provide our airport shuttle.

You are welcome to stay at any hotel in the area, however, transportation to the venue will be your responsibility. We highly recommend reserving a room at the DoubleTree. **Our room rate will increase and our block of rooms will be released on March 20. Please secure your room prior to that date.**

Omaha is a beautiful city with lots of tourist opportunities. If you want to stay an extra day and vacation, there is plenty to do. There is a link to learn more about Omaha on the Deaf Missions website.

Omaha's Eppley Airfield is a 15 minute drive or less from the airport. Angie Mathis, our Conference Coordinator, will be working with the hotel to make sure all of our guests are picked up in a timely manner from the airport by the hotel shuttle. **Please send your itinerary to angiemathis@deafmissions.com.**

ADVERTISING AND SPONSORSHIPS

Advertising is available in the event program through March 1.

Sponsorships may be purchased through April 5 and those purchased by March 1 will be listed in the event program.

Prices range from \$40 for a business card size ad to \$775 to be a banquet sponsor.

If your company or ministry would like to learn more about these opportunities, please contact the conference coordinator at angiemathis@deafmissions.com.

CALL FOR INTERPRETERS

A conference of this nature requires numerous skilled interpreters. If you are interested in serving as an interpreter at the conference, please fill out the online registration/application. Various commitment levels are needed – from serving in one workshop to multiple sessions each day.

Conference interpreters are offered a small discount, to a fully complimentary registration, depending on the number of times you are working. If you choose to pay the registration fee prior to assignments being made, a full or partial refund will be offered.

The conference manager will work with the designated interpreter coordinator(s) to communicate with you and make appropriate assignments. Applying to interpret does not guarantee your services will be needed. Credentials will be evaluated and references checked. If you apply and are not chosen, your registration rate will be the lowest available on the date you applied.

ACCOMMODATIONS/ ACCESSIBILITY

Request for accommodations for any special needs can be submitted two ways. You may e-mail the conference manager (angiemathis@deafmissions.com), or the preferred way is to include the request when you submit your registration.

The banquet on Thursday evening and the featured morning and evening presentations will be interpreted for equal access for both hearing and deaf attendees. Elective workshops will be presented in the language of choice of the presenter — this is most often their heart language. Attendees will choose workshops according to their skill and comfort level. Elective workshops presented in ASL will NOT be voice interpreted. Elective workshops presented in spoken English will be interpreted upon request for deaf attendees. With the exception of the banquet, when voice interpreting is provided, it will be provided quietly to a target area of the room so it is not distracting to those who would like to access the information in ASL.

The Sunday morning worship service is an ASL immersion experience and will not include voice interpreting.

If you require a low-vision interpreter, this request must be made in advance.





FOR MORE INFORMATION . . .

For more information, please contact our conference coordinator at angiemathis@deafmissions.com or call 918-704-1533. Or you can contact Shannan at Deaf Missions, 712-322-5493. A full schedule, detailed workshop information, a link to make a reservation at the DoubleTree and more can be found on the Deaf Missions website, deafmissions.com.

WE ARE EXCITED ABOUT THIS YEAR'S THEME BECAUSE IT MIRRORS THE HEART OF GOD. WE ARE NOT MEANT TO DO LIFE ALONE AND WE ARE NOT MEANT TO WORK ALONE. WE ARE TRULY...

BETTER TOGETHER!

When we lock arms with other interpreters, with our Deaf clients, with the doctors, teachers, counselors, preachers and worship leaders, with those the same as us and those different than us, with those we agree with and those we don't, with CODAs, with students and those who have paved the way for the profession, we are better. When we embrace the truth that we all have something to offer and something to learn... When we understand the rich benefits of embracing community we are better, but most of all when we rely on the One who created us all, we are better. As we come together, we pray that our skills will be sharpened, ideas will be challenged, hearts will be encouraged and we will leave **BETTER BECAUSE WE HAVE BEEN TOGETHER!**

RID-APPROVED CEUs AVAILABLE

By attending all educational parts of the conference, including the early bird workshop on Thursday afternoon, you can earn up to 2.25 CEUs!

Nebraska Commission for the Deaf and Hard of Hearing is our sponsor for RID CEUs.

Nebraska Commission for the Deaf and Hard of Hearing is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This Professional and General Studies program is offered for 2.25 CEUs at the "little to none" to "extensive" content knowledge level.

To view the complete conference schedule that includes workshop days/times, and to view workshop descriptions and educational objectives, please go to the Deaf Missions website!



ONLINE REGISTRATION

A REGISTRATION LINK CAN BE FOUND AT DEAFMISSIONS.COM

On the website, attendees can pay instantly with a credit/debit card or can choose the option to "pay by check" and mail a check to **Deaf Missions, 21199 Greenview Road, Council Bluffs, IA 51503.**

The standard registration rate is \$225. The rate will increase March 6, so do not delay - register now!

Registering for the entire conference is the best value, however, you can also find information on the registration site about the one-day conference rate. We also offer student and group rates as well as a rate for people who are Deaf and are coming just to support the interpreting community.

The banquet is included in the ticket price. If you would like to bring a guest, you can purchase an additional banquet ticket. No other meals are included.

All are welcome at the worship service Sunday morning - NO ticket is required.

If you have questions regarding registration please contact our conference manager, Angie at 918-298-7055 or 918-704-1533.

Cancellation/Refund Policy: If a registrant is unable to attend, a full refund less 10% can be requested in writing up to 21 days prior to the first day of the conference. Registrations are transferable! In the unlikely event of dire or unforeseen circumstances (such as

natural disaster or national emergency) Deaf Missions reserves the right to cancel the conference. Deaf Missions will communicate any decision to cancel with those who have registered and will refund all registration fees in full.